



مذكرة تفاهم بين

الأمانة العامة لجامعة الدول العربية

وزارة الشؤون الخارجية لجمهورية البرتغال

إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية ووزارة الشؤون الخارجية لجمهورية البرتغال (يشار إليهما فيما بعد بـ "الموقعين")

- انطلاقاً من الرغبة المتبادلة في تعزيز الحوار السياسي والتعاون المشترك،
- وأخذاً في الاعتبار روابط الصداقة التقليدية والتاريخية بين الموقعين وأن تطوير العلاقات الثنائية في مختلف المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية ستسهم في تقوية الأمن والاستقرار على الصعيدين الإقليمي والدولي،
- وتأكيداً على رغبتهما المشتركة لتطوير علاقات التعاون بينهما في إطار ميثاق الأمم المتحدة وميثاق جامعة الدول العربية واحترام القانون الدولي، وتشجيعاً على عقد مشاورات منتظمة على كافة المستويات في الموضوعات ذات الاهتمام المشترك،

فقد اتفق الموقعان على ما يلي:

أولاً: التعاون في المجال السياسي:

1- يعمل الموقعان على تعزيز الحوار السياسي والتفاهم والتشاور لتقوية وتعميق علاقات الصداقة والتعاون فيما بينهما في كافة المجالات، المشار إليها في ديباجة المذكرة.

2- يهدف الحوار السياسي بين الموقعين إلى:

- مناقشة القضايا الإقليمية والدولية ذات الاهتمام المشترك.
- تقوية التعاون في إطار الأمم المتحدة ومن خلال وكالاتها المتخصصة والمنظمات الدولية الأخرى.
- التشاور وتحقيق التفاهم المتبادل بين الموقعين فيما يتعلق بتوجهات الشراكة الأوروبية ومتوسطة وبشكل خاص تلك التي تخدم المصالح المشتركة للاتحاد الأوروبي والعالم العربي.
- تبادل المعلومات في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والعلمية والثقافية.



3- لتحقيق الأهداف المذكورة أعلاه، سيقوم الموقعان بما يلي:

- تبادل وجهات النظر حول القضايا الدولية والإقليمية والاتجاهات المعاصرة للعلاقات الدولية وحالة الاستقرار الإقليمي والدولي فضلاً عن العمل على حل المشاكل بالطرق السلمية من خلال المفاوضات.
- توفير الدعم المشترك لتنظيم لقاءات وندوات سياسية واقتصادية وأكاديمية تعقد وفقاً لاتفاقات منفصلة تبرم بين الموقعين.
- عقد اجتماع سنوي بين الأمين العام لجامعة الدول العربية ووزير شئون خارجية البرتغال في البرتغال أو في مصر أو على هامش اجتماعات الجمعية العامة للأمم المتحدة.
- تبادل الزيارات بين الموظفين الرسميين من وزارة شئون خارجية البرتغال والأمانة العامة لجامعة الدول العربية لمناقشة الطرق والوسائل اللازمة لتحقيق الأهداف المنوه عنها أعلاه، وكذلك صياغة مقترحات بهدف تطبيقها بعد عرضها على وزير شئون خارجية البرتغال والأمين العام لجامعة الدول العربية للمراجعة وإعطاء التوجيهات اللازمة.

ثانياً: التعاون الاقتصادي:

لتحقيق الأهداف والمصالح الاقتصادية المشتركة يعقد الموقعان لقاءات لرجال الأعمال والغرف التجارية لديهما، لاتخاذ المبادرات اللازمة لتنشيط التجارة والاستثمار والسياحة، وكذلك تنظيم المعارض التجارية في البرتغال والأقطار العربية.

ثالثاً: التعاون الثقافي:

يعمل الموقعان على اتخاذ مبادرات في المجال الثقافي، فضلاً عن دعم المبادرات الحالية وعلى وجه الخصوص الحوار بين الحضارات، الثقافات، والأديان من خلال التعاون والتفاهم والتشاور والتنسيق فيما بينهما، وكذلك مع المنظمات الدولية والإقليمية الأخرى.

رابعاً: النفاذ:

تدخل مذكرة التفاهم حيز النفاذ اعتباراً من اليوم التالي للتوقيع عليها.

خامساً: تعديل مذكرة التفاهم:

يجري تعديل هذه المذكرة من خلال تبادل رسائل بين الموقعين.



سادساً: إلغاء مذكرة التفاهم:

يجوز لأي من الموقعين إلغاء هذه المذكرة من خلال إخطار كتابي للطرف الآخر قبل ثلاثة أشهر من تاريخ الإلغاء.

حررت في مدينة لشبونة بتاريخ 2007/5/24 من ثلاث نسخ أصلية باللغات العربية والبرتغالية والإنجليزية لكل منها ذات الحجية.

عن

الأمانة العامة

لجامعة الدول العربية

الأمين العام

عن

وزارة الشؤون الخارجية

جمهورية البرتغال

الوزير